

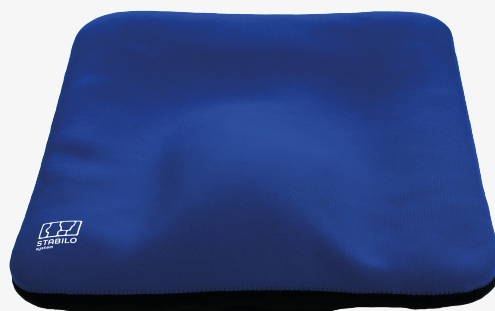
# Navodila za uporabo

## Instructions for use



### Vakuumski pozicionirni sistem za stabilizacijo trupa, okončin in glave, sedežna blazina Base Stabilo System

Positioning  
Base Stabilo System



#### Model

Base  
Base Velcro Base  
Hilo Velcro Base  
Doro Velcro

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek. Podjetje NOEL Žebrowski sp. j. je zasnoval in izdelal Base Stabilo System po najvišjih varnostnih in funkcionalnih standardih uporabe. Prepričani smo, da bo naš izdelek izpolnil vaše najvišje zahteve in pričakovanja. Ta navodila za uporabo so sestavni del vakuumskega pozicionirnega sistema za stabilizacijo trupa, okončin in glave Base Stabilo System. Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila.

Thank you for choosing our product. The NOEL Žebrowski sp. j. has designed and manufactured Base Stabilo System to the highest safety and functional use standards. We are confident that our product will meet your highest requirements and expectations. These instructions for use are an integral part of vacuum positioning system stabilizing torso, limbs and head Base Stabilo System. Please read the instructions thoroughly before using the product.

#### Sistem za vakuumsko pozicioniranje, ki stabilizira trup, okončine in glavo Base Stabilo System

#### Vacuum positioning system stabilizing torso, limbs and head Base Stabilo System

Vakumski Pozicionirni Base Stabilo System je izdelek, namenjen otrokom in odraslim s cerebralno paralizo in mielomeningokelo, ki kompenzira in lajša invalidnost s stabilizacijo bokov, medenice in stegen v sedečem položaju. Positioning Base Stabilo System se lahko uporablja za ublažitev učinkov dolgotrajnega ostajanja v enem položaju (npr. kontrakture).

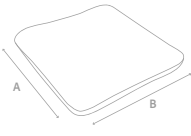
Vacuum Positioning Base Stabilo System is a product designed for children and adults with cerebral palsy and myelomeningocele, compensating for and alleviating the disability by stabilising hips, pelvis and thighs in sitting position. Positioning Base Stabilo System can be used for alleviating the effects of remaining in one position for extended periods (e.g. contractures).

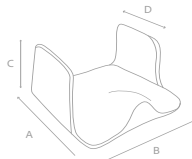
#### INDIKACIJE

- cerebralna paraliza
- mielomeningokelo

#### INDICATIONS

- cerebral palsy
- myelomeningocele

Base, Base Velcro, Base Hilo Velcro	Tip Type	Dimenzije [cm] Dimensions [cm]	
		A	B
	S	25	38
	S+	35	35
	M	40	40
	M+	45	45
	L	50	50

Base Doro Velcro	Tip Type	Dimenzije [cm] Dimensions [cm]			
		A	B	C	D
	S	25	30	21	14
	S+	35	35	23	18
	M	40	40	27	20
	M+	45	45	30	29

Base blazine Velcro Stabilo System so prevlečene s posebnim zunanjim materialom, ki omogoča pritrditev velcro trakov. Podstavek Hilo Velcro Stabilo System ima dodatno abdukcijsko zagozdo, ki zmanjšuje kontrakture in zagotavlja pravilno postavitev nog v sedečem položaju. Podnožje Doro ima stranske stranske stranice, ki napnejo celotno medenico, in neoprenski trak za večjo stabilnost. Doro omogoča korekcijo kolkov, stabilizacijo in hkrati razbremenitev kolkov.

Base Velcro Stabilo System cushions are covered a special outer material that allows attaching velcro strips. Base Hilo Velcro Stabilo System has an additional abduction wedge that reduces contractures and ensures proper placement of the legs in a sitting position. Base Doro has side laterals which tuck whole pelvis up, and the neoprene strap to increase stability. Doro enables hips correction, stabilization and relieving its pressure at the same time.

#### VARNOSTNA OPOZORILA IZDELKA

- Sistem Base Stabilo mora biti varno pritrjen na sedeže ali naslonjala
- uporaba zračnega pokrova je priporočljiva, če je potrebno povečano prezračevanje okoli telesa
- izogibajte se stiku z ostrimi predmeti, ki lahko poškodujejo blazino
- ne čistite s čistili na osnovi topil, npr. toluen ali aceton ne potegnite ventila
- blazine ne napihujte preveč
- za napihovanje uporabljajte samo posebno črpalko, ki je priložena blazini
- ne likati
- v primeru trganja lahko uidejo mikrozrnca, ki so lahko nevarna za majhne otroke
- lahko uporabljajo samo osebe, ki so prejele navodila ali usposabljanje napravo

#### PRODUCT SAFETY WARNINGS

- positioning Base Stabilo System must be securely fixed to seats or backrests
- use of airy cover is advisable if increased ventilation is required around the body
- avoid contact with sharp objects that may damage the cushion
- do not clean using solvent-based cleaners, e.g. toluene or acetone do not pull on valve
- do not overinflate cushion
- use only special pump included with cushion for inflation
- do not iron
- in case of tear, micro-granules may escape which may be dangerous for small children
- only persons who received instructions or training may use the device

**OPOZORILA**

Dovoljena teža uporabnika 80 kg

**POZOR**

- debelina blazine se lahko naravno zmanjša za 5% v začetnem obdobju uporabe
- pri večjih spremembah temperature ponovno uporabite črpalko, da dosežete ustrezno trdoto (višja temperatura zmečča blazino, nižja temperatura utrdi blazino)

**NAVODILA ZA UPORABO**

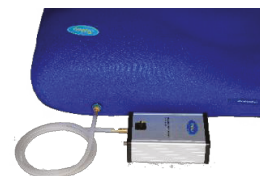
Ročna tlačilka

1. Izvlecite cev iz ročaja črpalke.
2. Cev privijte v ventil blazine in počakajte, da blazina doseže zahtevano mehko.
3. Oblikujte blazino (bodisi ročno za prilagoditev oblike bodisi tako, da sedite ali naslonite nanjo).
4. Črpalko privijte v cev in izpuhajte zrak, dokler ne dosežete zelene trdote.
5. Odstranite cev iz črpalke in privijte zaščitni pokrov na ventil. Če želite spremeniti obliko - privijte cev v ventil in počakajte, da se blazina zmečča, nato ponovite korake od 2 do 5.



Električna tlačilka

1. Vzemite cev iz škatle z električno črpalko.  
Odvijte pokrovček ventila, privijte cev (narezani del) v blažilni ventil in
2. potisnite drugo cev v MEHKO vtičnico v električni črpalki. Vključite črpalko in počakajte, da bo blazina dovolj mehka, nato pa črpalko izklopite.  
Začnite oblikovati blazino (bodisi ročno, da prilagodite obliko, ali tako, da sedite ali naslonite nanjo).
3. Spremenite položaj cevi iz MEHKEGA v TRDO in vključite črpalko za
4. odstranjevanje zraka, dokler ne dosežete zelene trdote. Odvijte cev, ponovno namestite pokrovček in zategnite.
5. Če želite spremeniti obliko, ponovite korake od 2 do 5.

**CONTRAINDICATIONS**

Permitted user weight 80 kg

**ATTENTION**

- the thickness of the cushion can naturally reduce by 5% in the initial period of use
- in case of considerable changes of temperature use pump again to obtain proper hardness (higher temperature softens the cushion, lower temperature hardens the cushion)

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Hand pump

1. Take out tube in pump handle.
2. Screw tube into cushion valve and wait until cushion reaches the required softness.
3. Shape cushion (either manually to adjust shape or by sitting or leaning on it).
4. Screw pump into tube and deflate air until desired hardness has been reached.
5. Remove tube from pump and screw protecting cap on valve. To
6. change shape - screw tube into valve and wait until cushion softens, then repeat steps from 2 to 5.

Electric pump

1. Take out tube from box with electric pump.
2. Screw off valve cap, screw tube (tapped part) into cushion valve, and push second tube into SOFT socket in electric pump. Turn on pump and wait until cushion will be soft enough, then turn pump off.  
Start shaping cushion (either manually to adjust shape or by sitting or leaning on it).
3. Change position of tube from SOFT to HARD and turn pump on
4. removing air until the desired hardness has been reached. Screw off tube, put cap back on and tighten.
5. To change the shape repeat steps from 2 to 5.

**VZDRŽEVANJE**

- redno preverjajte stanje izdelka – bodite pozorni na morebitne razpoke in razpoke
- pred pranjem privijte pokrov ventila
- ročno operite blazino pod tekočo vodo s standardnim detergentom, npr. tekočina za pomivanje posode
- primerno za pranje v pralnem stroju pri 40°C. Mehčalec zadostuje, ne zahteva uporabe pralnega praška, obrišite s papirnato brisačo
- se lahko uporabljajo standardna razkužila, ki se uporabljajo v bolnišnicah
- ne uporabljajte čistil na osnovi topil, kot sta toluen ali aceton pri izdelkih z ježkom redno sesajte mehko površino, da preprečite izgubo
- prijema

**GARANCIJA**

- garancija velja za obdobje 24 mesecev
- garancija ne pokriva mehanskih poškodb sistema Base Stabilo če ste v dvomih, se obrnite neposredno na prodajalca ali
- proizvajalca in o kakršnih koli dogodkih obvestite neposredno prodajalca ali proizvajalca

**IZJAVA O SKLADNOSTI**

Vakuumski pozicionirni sistem za stabilizacijo trupa, udov in glave  
Medicinski pripomoček Base Stabilo System je v skladu z osnovnimi zahtevami Uredbe (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih.

**MAINTENANCE**

- regularly check condition of product – pay attention to any cracks and rips
- screw on valve cap before washing
- hand wash cushion under running water using a standard detergent, e.g. a washing up liquid
- suitable for washing in washing machine at 40°C cycle. Fabric softener is sufficient, does not require use of washing powder wipe dry with paper towel
- standard disinfectants used in hospitals can be used
- do not use solvent-based cleaners such as toluene or acetone
- for Velcro products, Hoover the soft surface regularly to prevent loss of adherence

**WARRANTY**

- the warranty is provided for a period of 24 months
- the warranty does not cover mechanical damage to Base Stabilo System
- if in doubt, please contact seller or manufacturer directly report any incidents to seller or manufacturer directly

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Vacuum positioning system stabilizing torso, limbs and head Base Stabilo System medical device complies with the basic requirements of the Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

AZ REHA

Cesta na OStrožno 106, 3000 Celje

+386 70 521 390

www.az-reha.si

info@az-reha.si

Poiščite blazine Stabilo System na:

